

PRESTO

PRESTO 9400 TE



FR

EN

D

SP

IT

NL

FR

1 - PRECAUTIONS D'USAGE

(La garantie du produit est conditionnée par le respect de ces règles)

MONTAGE et MISE EN SERVICE

Pour les produits livrés avec des filtres, ceux-ci doivent impérativement être montés conformément à la notice.

Avant la mise en service de nos robinets, quels qu'ils soient, il est indispensable de purger soigneusement les canalisations qui peuvent endommager les mécanismes.

Pression de service recommandée suivant NF EN 816 :1 à 5 bar.

NETTOYAGE

Le revêtement chromé des robinetteries PRESTO® doit être nettoyé exclusivement à l'eau savonneuse. Proscrire les produits d'entretien abrasifs, acides, alcalins ou ammoniacés

LES ROBINETS PRESTO

www.presto-group.com

EN**1 - PRECAUTIONS FOR USE****(The product guarantee depends on the respect for these rules)****INSTALLATION and START UP**

For products delivered with filters, these must be installed in accordance with the instructions.

Before commissioning any of our valves, it is essential to carefully drain the pipes that can damage the mechanisms or water passages.

Recommended operating pressure according to NF EN 816: 1 to 5 bar.

CLEANING

The chrome-plated coating of PRESTO® valves must be cleaned only with soapy water.

Abrasive, acid, alkaline or ammonia-based household products are prohibited.

D**1 - VORSICHTSMASSNAHMEN****(Die Produktgarantie gilt nur bei Beachtung dieser Regeln)****MONTAGE und INBETRIEBNAHME**

Bei mit Filtern gelieferten Produkten müssen diese unbedingt unter Beachtung der Anleitung montiert werden.

Vor Inbetriebnahme unserer Armaturen, egal welchen Typs, muss vorher immer eine sorgfältige Entlüftung der Rohre erfolgen.

Von der Norm NF EN 816 empfohlener Betriebsdruck: 1 bis 5 bar.

REINIGUNG

Die Chrombeschichtung der PRESTO®-Armaturen darf nur mit Seifenwasser gereinigt werden.

Abrasive, saure oder ammoniakhaltige Reinigungsmittel dürfen nicht verwendet werden.

ES**1 - PRECAUCIONES DE USO****(El respeto de estas reglas condiciona la garantía del producto)****MONTAJE Y PUESTA EN SERVICIO**

Para los productos suministrados con filtros, éstos deben montarse imperativamente conforma las instrucciones.

Antes de la puesta en servicio de nuestros grifos cualquiera que sean, es indispensable purgar totalmente las cañerías.

Presión de servicio recomendada conforme a la norma NF EN 816: 1 a 5 bar.

LIMPIEZA

El recubrimiento cromado de nuestros grifos debe ser limpiado exclusivamente con agua jabonosa.

Son totalmente perjudiciales los productos de conservación abrasivos, ácidos, básicos o amoniacos.

IT**1 - PRECAUZIONI D'USO****(La garanzia del prodotto è soggetta al rispetto delle presenti norme)****MONTAGGIO e UTILIZZO**

Per quanto riguarda i prodotti consegnati completi di filtri, questi devono essere tassativamente montati in conformità a quanto riportato sulle istruzioni.

Prima della messa in funzione dei rubinetti, indipendentemente dal tipo, è indispensabile spurgare accuratamente le tubazioni per evitare di danneggiare i meccanismi o ostruire i passaggi dell'acqua.

Pressione di servizio raccomandata, secondo NF EN 816: da 1 a 5 bar.

PULIZIA

Pulire il rivestimento cromato delle rubinetterie PRESTO® esclusivamente con acqua saponata.

Non utilizzare prodotti detergenti abrasivi, acidi, alcalini o contenenti ammoniaca.

NL**1 - VOORZORGSMAATREGELEN****(De garantie van het product is voorwaardelijk, zij is afhankelijk van de naleving van deze regels)****MONTAGE en INBEDRIJFSTELLING**

Voor producten die geleverd werden met filters geldt dat deze in ieder geval moeten worden gemonteerd, in overeenstemming met de handleiding.

Voor de inbedrijfstelling van om het even welke van onze kranen, is het noodzakelijk zorgvuldig de leidingen te ontlichten, die de mechanismen kunnen beschadigen of de doorstroming van water kunnen schaden.

Aanbevolen gebruiksdruk volgens NF EN 816: 1 tot 5 bar.







REINIGING

De chroomlaag van de PRESTO® kranen mag uitsluitend worden gereinigd met zeepwater.

Verboden zijn schurende, zure, alkalische of ammoniak bevattende onderhoudsproducten.

2 – FR : VERIFIER LE CONTENU DE LA BOITE –

EN : CHECK THE CONTENTS OF THE BOX- D : DER INHALT DER PACKUNG PRÜFEN- ES : COMPROBAR EL CONTENIDO DE LA CAJA- IT : VERIFICARE IL CONTENUTO DELLA SCATOLA- NL : CONTROLEER DE INHOUD VAN DE DOOS

Réf. 52358	FR Liste des pièces EN List of parts D Liste der Teile	ES Lista de piezas IT Elenco dei componenti NL Lijst van onderdelen	✓
	FR Robinet électronique EN - Sensor tap D Elektronische Armatur -	ES Grifo electrónico IT Rubinetto elettronico NL Elektronische kraan	
	FR Excentriques EN Eccentrics D Exzenter	ES Excentricas IT Eccentrici NL S-koppelingen	
	FR Rosace EN Wall rosette D Rosette	ES Roseta IT Rosone NL Rozet.	
	FR Clé allen 2,5 mm EN Allenkey 2,5 mm D Inbusschlüssel 2,5 mm	ES Llave Allen 2,5 mm IT Chiave Allen 2,5 mm NL Inbussleutel 2,5 mm	
	FR Clé allen 2 mm EN Allenkey 2 mm D Inbusschlüssel 2 mm	ES Llave Allen 2 mm IT Chiave di Allen 2 mm NL Inbussleutel 2 mm	
	FR Filtres EN Filters D Filter	ES Filtros IT Filtri NL Filters	
	FR Notice d'installation EN Installation instructions D Montageanleitung	ES Instrucciones de instalación IT Istruzione di montaggio NL Installatiehandleiding.	

3 – FR : INSTALLATION - EN : INSTALLATION - D : EINBAU - IT : INSTALLAZIONE ES : INSTALACIÓN - NL : MONTAGE

FR Important : les produits sont vendus avec une cellule auto adaptative. Attendre la fin de l'installation avant d'enlever l'adhésif de protection.

EN Important: The products are sold with a self-adjusting sensor. Wait for the installation to complete before removing the protective sticker.

D Wichtig: Die Produkte werden mit einem selbstregulierenden Sensor verkauft. Entfernen Sie den Aufkleber erst nach dem Ende der Einbau.

ES Importante: los productos se venden con una célula auto-adaptativa. Esperar el final de la instalación antes de quitar el adhesivo de protección.

IT Importante: i prodotti sono venduti completi di fotocellula autoadattativa. Rimuovere l'adesivo di protezione solamente al termine dell'installazione.

NL Belangrijk: de producten worden verkocht met een zelfaanpassende infrarood sensor. Wacht tot het einde van de installatie voordat u de tape verwijderd.



FR Avant d'installer un robinet, couper l'alimentation en eau.

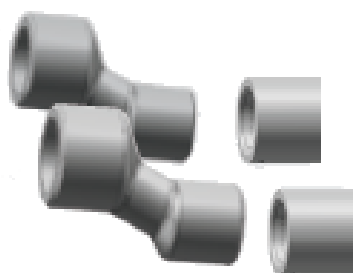
EN Turn off the water supply before installing the valve.

D Vor der Installation der Armatur ist der Wasseranschluss zu sperren.

ES Antes de instalar i grifo, cortar la llegada de agua.

IT Prima dell'installazione del rubinetto, disattivare l'alimentazione dell'acqua.

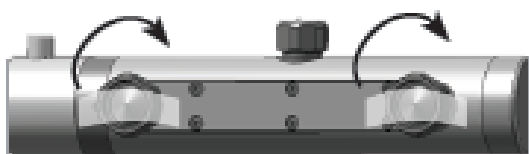
NL Voordat u de kraan installeert, sluit u de watertoevoer af.



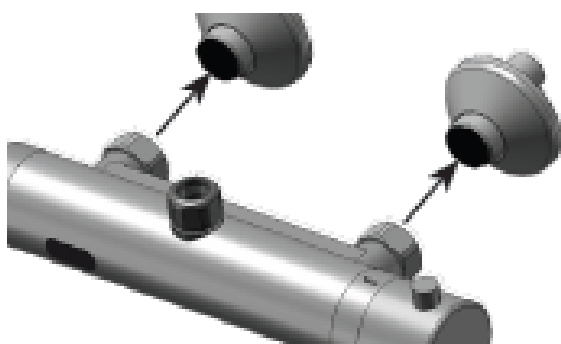
FR Raccorder les excentriques aux alimentations murales. Les excentriques permettent un réglage de 130 à 170 mm.
EN Connect the eccentrics to the water supply pipes. The eccentrics are provided to allow variations from 130 till 170 mm.
D Die Exzenter an den Wandleitungen anschliessen. Die Exzenter ermöglichen eine Einstellung von 130 bis 170 mm.
ES Fijar los excéntricos en los tubos. Los excéntricos permiten una regulación de 130 a 170 mm.
IT Ricordare gli eccentrici ai tubazioni. Gli eccentrici permettono un aggiustamento da 130 a 170 mm.
NL De excentrieken op de waterleidingen aansluiten. De excentrieken maken een afstelling van 130 tot 170 mm mogelijk.



FR Visser les rosaces.
EN Apply the rosettes.
D Die Rosette anbringen.
ES Atornillar las rosetas.
IT Posizionare i rosoni.
NL Rozetten aanzetten.



FR Retirer le ruban adhésif transparent qui maintient les filtres en place.
EN Remove the adhesive tape.
D Aufkleber entfernen.
ES Quitar el adhesivo.
IT Rimuovere l'adesivo.
NL Tape verwijderen.



FR Raccorder le robinet sur les excentriques en interposant les joints filtres (eau chaude à gauche).
EN Fix the tap with the filters on the eccentrics (warm water on the left).
D Die Armatur mit den Filtern an den Exzenter anschliessen (Warmes Wasser links).
ES Fijar el grifo con los filtros en los excéntricos (agua caliente izquierda).
IT Raccordare il rubinetto con i filtri ai eccentrici (acqua caldo a sinistra).
NL De kraan met de filters op de excentrieken aansluiten (warm water links).



FR Ouvrir l'alimentation d'eau, vérifier qu'il n'existe pas de fuite. Retirer la protection autocollante qui recouvre le capteur et attendre 10 secondes avant d'activer la douche.
EN Turn on the water supply and check that there are no leaks. Remove the protective sticker from the sensor and wait 10 seconds before activating the shower.
D Wasserzuleitung öffnen und überprüfen, dass es keine Lecks gibt. Der Aufkleber von der Zelle abnehmen und 10 Sekunden warten bevor die Inbetriebnahme der Dusche.
ES Abrir la llegada de agua y comprobar que no haya fugas. Quitar el adhesivo de protección y esperar 15s antes de la puesta en servicio de la ducha.
IT Attivare l'alimentazione dell'acqua e verificare che non vi siano fuoriuscite. Rimuovere l'adesivo di protezione e aspettare 15 s. prima della messa in funzione della doccia.
NL Open de watertoevoer en controleer of er geen lekken zijn. De tape van de sensor afnemen en 15 s wachten voor de inbedrijfstelling van de douche.

FR Si la cellule détecte pendant plus de 10 min, le robinet se ferme automatiquement. Pour revenir à un fonctionnement normal, éliminer les éléments pouvant provoquer la détection du robinet.

EN If the sensor is covered for more than 10 min. the shower will automatically shut off the water flow. To return to normal operation, remove the elements that may cause detection by the valve.

D Wenn der Sensor länger als 10 Minuten aktiviert wird, schließt sich die Armatur automatisch. Für die Rückkehr in Normalbetrieb sind die Elemente, die eine Aktivierung der Armatur auslösen können, zu entfernen.

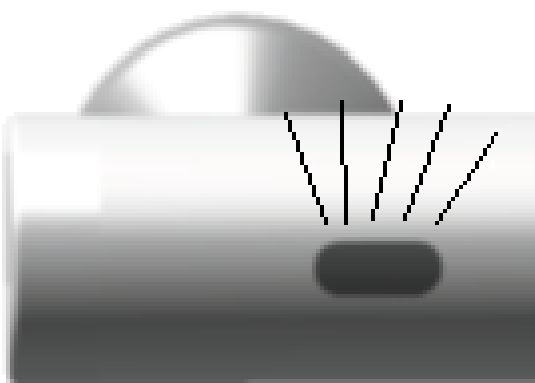
ES Si la célula detecta durante más de 10 min, el grifo se cierra automáticamente. Para volver de nuevo a un funcionamiento normal, eliminar los elementos que puedan causar la detección del grifo.

IT Se la fotocellula effettua il rilevamento per oltre 10 min, il rubinetto si ferma automaticamente. Per ripristinare il funzionamento normale, eliminare gli elementi che potrebbero provocare il rilevamento del rubinetto.

NL Indien de cel gedurende meer dan 10 minuten detecteert, sluit de kraan automatisch. Om terug te gaan naar de normale werking, de elementen die door de kraan gedetecteerd kunnen worden, verwijderen.

4 - FR : MAINTENANCE – EN : MAINTENANCE – D: WARTUNG – ES : MANTENIMIENTO – IT : MANUTENZIONE – NL: ONDERHOUD

4.1 – FR : Remplacement de la pile – EN : Replacing the battery – D : Auswechselln der Batterie - ES : Sustitución de la pila – IT : Sostituzione della pila – NL : Vervanging van de batterij



FR La cellule clignote rouge lorsqu'un utilisateur place ses mains et que la batterie est faible.

Avant d'effectuer la maintenance couper l'alimentation en eau.

EN The red cell blinks when user places his hands indicates battery is low.

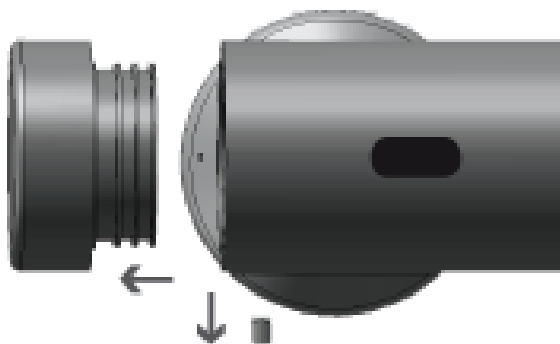
Turn off the water supply before performing any maintenance.

D Der Sensor blinkt rot, wenn ein Benutzer seine Hände darunter hält und die Batterie schwach ist. Vor den Wartungsarbeiten den Wasseranschluss sperren.

ES La célula parpadea en rojo cuando un usuario coloca sus manos y que la batería está baja. Antes de efectuar el mantenimiento cortar la llegada de agua.

IT La fotocellula lampeggia a luce rossa quando un utente appoggia le proprie mani e la batteria è quasi scarica. Prima di procedere alla manutenzione, disattivare l'alimentazione dell'acqua.

NL De cel knippert rood als een gebruiker zijn handen onder de kraan houdt en de batterij bijna leeg is. Voordat u onderhoud uitvoert, watertoevoer sluiten.



FR Oter le couvercle du compartiment pile en dévissant la vis M4X6 avec la clé Allen (2 mm) sur le côté gauche du robinet.

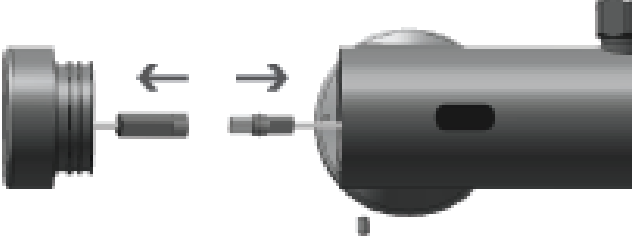
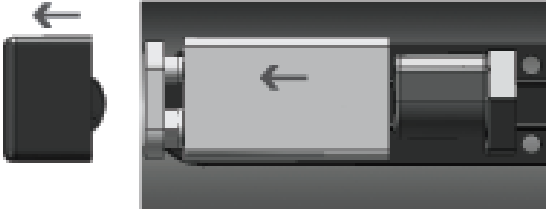

EN Loosen the M4x6 Allen screw on the shower left hand side and pull out the cap with the battery.

D Die Inbusschraube M4x6 an der linken Seite der Armatur losdrehen und Deckel abnehmen.

ES Desatornillar el tornillo M4x6 a la izquierda del grifo con la llave Allen et retirar la tapa.

IT Svitare la vite M4x6 a sinistra del rubinetto utilizzando la chiave Allen et rimuovere el coperchio.

NL De inbusschroef M4x6 aan de linkerkant van de kraan losdraaien en de kap verwijderen.

	<p>FR Débrancher le connecteur. EN Disconnect the connectors. D Steckverbinder herausziehen. ES Desatar el conector. IT Staccare il connettore. NL De connector losmaken.</p>
	<p>FR Retirer le couvercle de protection de la pile. EN Remove the battery cover protection. D Die Abdeckung von dem Batteriehalter entfernen. ES Quitar la tapa de la caja de pila. IT Rimuovere il coperchio del vano a pila. NL De beschermkap van de batterijhouder afnemen.</p>
	<p>FR Remplacer la pile par une nouvelle pile (pile lithium 9V ref. 90271). EN Replace the battery (lithium battery 9V ref. 90271). D Batterie auswechseln (Lithiumbatterie 9V Art.Nr. 90271). ES Sustituir la pila (pila litio 9V ref. 90271). IT Sostituire la pila (pila al litio 9V ref. 90271). NL Batterij vervangen (lithiumbatterij 9V bestelnummer 90271).</p>

4.2 – FR: Réglage de la température – EN: Temperature adjustment – D: Temperatureinstellung – ES: Regulación de la temperatura – IT: Regolazione della temperatura – NL: Temperatuurinstelling

FR Le mitigeur a été réglé pour délivrer de l'eau à 38° pour une température d'eau chaude de 65°.

Si vos conditions d'alimentation sont différentes, la température d'eau mitigée peut varier et devoir un ajustement.

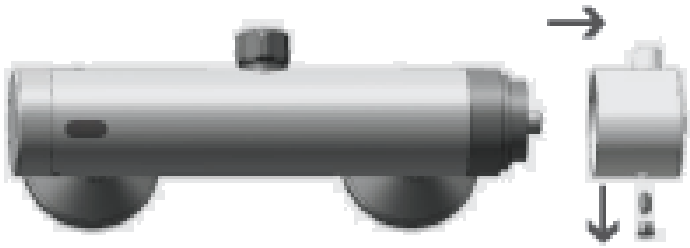
EN The tap has been factory calibrated to 38°C (hot water supply of 65°C). Due to variations in site conditions, the mixed water temperature may be different and may need adjustments.

D Der Mischer ist werkseitig auf 38°C voreingestellt (Warmwasserzulauf 65°C). Nur Änderungen vornehmen bei Abweichungen der Temperatur vorgemischtes Wasser.

ES El mezclador viene ajustada preestablecida a 38°C (entrada agua caliente 65°C). Si sus requerimientos de energía son diferentes, la temperatura del agua mezclada puede variar y es necesario un ajuste.

IT La temperatur del miscelatore è preregolata in fabbrica a 38°C (ingresso acqua calda 65°C). Se i requisiti di alimentazione di acqua sono diversi, la temperatura dell'acqua miscelata può variare e hanno bisogno di un regolazione.

NL De mengkraan is in de fabriek ingesteld op 38°C (warmwater toevoer van 65°C). Alleen veranderingen aanpassen bij afwijkingen van de temperatuur van het voorgemengde water.



FR Dévisser la vis M5 avec la clé Allen (2,5 mm). Retirer le bouton de réglage et la bague de température.

EN Loosen the M5 screw using the Allen key (2,5 mm). Remove the regulation knob.

D Die Schraube M5 mit dem Inbusschlüssel losdrehen (2,5 mm). Der Temperatureinstellgriff abnehmen.

ES Desatornillar el tornillo M5 con la llave Allen (2,5 mm). Extraer el mando de regulación.

IT Svitare la vite M5 utilizzando la chiave Allen (2,5 mm). Rimuovere la manopola di regolazione.

NL Schroef de M5-schroef los met de inbussleutel (2,5 mm). De temperatuurknop afnemen.



FR Pour obtenir de l'eau à 38°, faire tourner la broche en mesurant la température de l'eau avec un thermomètre de précision.

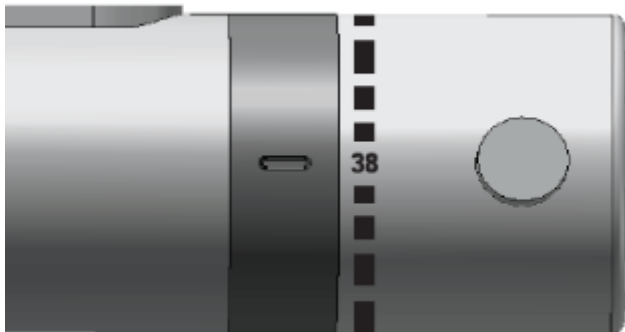
EN Proceed to achieve a 38°C setting by turning the spindle and measuring the water temperature with a thermometer with proven accuracy.

D Um eine Ausgangstemperatur von 38°C zu erreichen, die Spindel drehen und Wasser gründlich mit einem Thermometer prüfen.

ES Para obtener una temperatura de 38°C, tornar el huso y comprobar la temperatura con un termómetro de precisión.

IT Per avere acqua a 38°C, ruotare il alberino e misurando la temperatura di acqua utilizzando un termometro di precisione.

NL Om water van 38°C te bereiken, de spindel draaien en het water nauwkeurig met een thermometer meten.



FR Positionner le repère 38° de la bague de température en face de la butée d'arrêt de température du bouton. Monter le bouton de réglage sur la broche en laiton (le repère 38° doit être positionné en face du repère du corps sans rotation du bouton).

EN Assemble the regulation knob to the 38°C position. The anti scalding knob must correspond to the 38°C stop in the stop ring, without moving the spindle.

D Der Einstellgrif auf der Position 38°C aufstellen. Der Temperaturbegrenzer darf gegenüber der Markierung 38°C auf dem Anschlagring stehen, ohne die Spindel zu drehen.

ES Ensamble el mando de regulación a la posición de 38 ° C. El mando de regulación debe corresponder al tope de temperatura 38 ° C parada en el anillo de bloqueotope, sin mover el huso.

IT Montare la manopola di regolazione sulla posizione 38 ° C. Il arresto di sicurezza de temperatura deve corrispondere alla findicazione 38 ° C sull anello di bloccagio, verificando che l'alberino non posso girare.

NL De temperatuurknop of de positie 38°C instellen. De blokkeerknop tegenover de 38°C markering van de aanslagring zetten zonder de spindel te draaien.



FR Blocage du bouton de réglage de température en vissant la vis M5 avec la clé Allen (2,5 mm).

EN Tighten the regulation knob with the M5 screw.

D Temperatureinstellgriff sperren mit Hilfe der M5 Schraube.
ES Atornillar el tornillo M5 para bloquear la manija de regulación.

IT Reserrare la vite M5 per bloccare il pulsante di regolazione.

NL De regelknop blokkeren door de M5-schroef vast te schroeven.

PRESTO

Edition 08-15 Réf. : Q499-7-0

Ce document n'est pas contractuel; nous nous réservons le droit de modifier les caractéristiques de nos produits sans préavis.

This is not a contractual document. We reserve the right to change the characteristics of our products without prior notice.

Dieses Dokument ist nicht rechtlich bindend und wir behalten uns das Recht vor, die spezifischen Eigenschaften unserer Produkte ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Este documento no es contractual. Nos reservamos el derecho de modificar las características de nuestros productos sin Preaviso.

Questo documento non è contrattuale; ci riserviamo il diritto di modificare le caratteristiche dei nostri prodotti, senza necessità di preavviso.

Dit document vormt geen contract; wij behouden ons het recht voor de kenmerken van onze producten zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

PRESTO